



Задължителни фирмени правила

- A. **ВЪВЕДЕНИЕ**
- B. **ПРИЛОЖИМОСТ**
- C. **ОБХВАТ**
- D. **ПОЛИТИКА**
- E. **ПОЗОВАВАНИЯ**
- F. **ПРЕГЛЕД**

Издадени: 15 май 2017 г.
Последно преразгледани: 3 декември 2018 г.
Последно преработени: 3 декември 2018 г.



А. ВЪВЕДЕНИЕ

UTC зачита законните интереси на защита на личните данни на хората, чиято Лична информация обработва, като например своите директори, ръководители, служители, изпълнители, клиенти, доставчици и търговци.

UTC е приело задължителни фирмени правила („ЗФП“) за Личната информация, която обработва относно Субекти на данни. UTC Fire & Security EMEA BVBA („UTC F&S“)¹ е Водещото свързано лице и, в координация с корпоративния офис на UTC (централата в САЩ), носи отговорност за отстраняване на нарушенията на ЗФП.

Приложение А дефинира термините и съкращенията, използвани в настоящите ЗФП.

UTC предава Лична информация, включително информация за човешките ресурси (служители и временно наети лица); информация за бизнес контакти за бизнес клиенти, доставчици, търговци, търговски представители и други бизнес партньори; информация от потребителите на продукти на UTC, основно гаранционна информация и ограничена информация, като име и адрес, за потребители, които са сключили договор за услуги с Оперативно предприятие; и информация, събирана от потребителите на тези продукти и услуги, за използването на продуктите и услугите на Otis и CCS. Личната информация се предава в рамките на UTC, в зависимост от предлаганите продукти и услуги, както и поддръжката, необходима за определени услуги или проекти. По-голямата част от Личната информация се предава на Корпоративния офис на UTC в САЩ.

В. ПРИЛОЖИМОСТ

1. Настоящите ЗФП са задължителни за Корпоративния офис на UTC и за Оперативните предприятия, които са подписали Вътрешногруповото споразумение. Тези субекти трябва да гарантират, че техният Персонал отговаря на тези ЗФП при обработването на Личната информация на Субект на данни. UTC ще въведе ясни и трайни мерки за контрол в рамките на организацията, за да се гарантира спазването на ЗФП.
2. Като минимум, UTC ще спазва всички закони и разпоредби, свързани със защитата на Лична информация, приложими към него в световен мащаб. Разпоредбите на местните закони, наредби и други ограничения, приложими към UTC, които налагат по-високо ниво на защита на данните, ще имат предимство пред ЗФП. Ако приложимото законодателство противоречи на настоящите ЗФП и това може да попречи на Корпоративния офис на UTC или на едно или повече Оперативни предприятия да изпълняват задълженията си по ЗФП, и има съществено въздействие върху предоставените в тях гаранции, съответното лице трябва незабавно да уведоми Заместник главния юриконсулт по защита и сигурност на

¹ UTC Fire & Security EMEA BVBA, De Kleetlaan 3, 1831 Diegem, Belgium.



данните („ЗГЮЗСД“) на UTC, освен когато предоставянето на такава информация е забранено от правоприлагащ орган или закон. ЗГЮЗСД на UTC, в сътрудничество с Консултативния комитет по защита на личните данни и съответното юридическо лице и Бизнес звена, определя подходящия начин на действие, а в случай на съмнение, с компетентния орган по защита на данните.

3. Настоящите ЗФП също така се прилагат и за Оперативните предприятия и за Корпоративния офис, когато обработват Личната информация на Субект на данни от името на други юридически лица на UTC. Обработващите лица трябва да бъдат обвързани с Клаузите за вътрешно обработване, посочени в Приложение Б към настоящите ЗФП.
4. В случай на противоречие между настоящите ЗФП и Раздел 24 от Корпоративната политика, настоящите ЗФП ще имат предимство за Лична информация, която произхожда пряко или косвено от Европейското икономическо пространство или Швейцария.

C. ОБХВАТ

Настоящите ЗФП уреждат обработването от страна на UTC на Лична информация на Субекти на данни, независимо къде се намират, с изключение на това, че (i) изискването за получаване на изрично съгласие за Чувствителна лична информация, (ii) разпоредбите, съдържащи се в Раздел D.6, алинеи от 1 до 6 относно изпълняемите права на Субекти на данни и гаранциите, (iii) Раздел В.4 относно несъответствията между ЗФП и Раздел 24 от Корпоративната политика, (iv) изискванията по D.1 (d); и (v) частта от Раздел D.1(f) относно споделянето на данни с правоприлагащите и регулаторните органи, се прилагат само за Лична информация, която произхожда пряко или непряко от Европейското икономическо пространство, Обединеното кралство или Швейцария.

D. ПОЛИТИКА

1. Принципи за защита на личните данни: Във всички свои дейности UTC трябва:

- a) *Да обработва Личната информация справедливо и законосъобразно*

Личната информация на Субектите на данни се обработва за идентифицирани цели (1) въз основа на съгласие; (2) когато е необходимо или разрешено от закона в страната на произход, или (3) за законна цел, като например управление на човешките ресурси, бизнес взаимодействия с клиент и доставчик, както и опасност от физическо увреждане.

Чувствителната лична информация на Субектите на данни се обработва само когато: (1) това се изисква от закона в страната на произход на данните; (2) с изричното съгласие на Субекта на данни, когато това е разрешено от закона; или (3) когато е необходимо за защита на жизненоважните интереси на Субекта



на данни или установяване, упражняване или защита на правен иск от страна на Корпоративния офис или Оперативно предприятие.

Личната информация на Субектите на данни няма да се обработва за несъвместими цели, освен ако не е разрешено съгласно някое от условията, посочени в предходната алинея, например чрез получаване на ново съгласие.

b) *Да обработва единствено Лична информация, която е релевантна*

UTC полага усилия, за да гарантира, че обработването на Личната информация на Субектите на данни е адекватно, релевантно и не е прекомерно във връзка с целта или целите, за които се обработва информацията. В допълнение, UTC няма да съхранява Личната информация на Субектите на данни по-дълго, отколкото е необходимо за целта (целите), за която е била събрана, освен ако не е получено съгласие, когато се използва за нова цел, или не се изисква по друг начин от приложимото законодателство, наредба, съдебно производство, административно производство, арбитражно производство или изисквания за одит. UTC ще положи усилия, за да гарантира, че Личната информация на Субектите на данни, с която разполага, е точна и актуална.

c) *Да уведомява надлежно Субектите на данни, чиято Лична информация се обработва от Оперативни предприятия*

Освен ако Субектът на данни вече не е запознат с тази информация, при събирането на Личната информация Корпоративният офис и/или съответното Оперативно предприятие трябва да уведоми Субектите на данни за: Личната информация, която трябва да бъде събрана; самоличността и данните за контакт на юридическото лице или юридическите лица на UTC, отговорни за събраната Лична информация; данните за контакт на длъжностното лице по защита на данните, когато е приложимо; целта (целите), за която се събира тази Лична информация; правното основание за обработване и законния интерес, преследван от администратора, когато е приложимо; категориите получатели, с които UTC ще споделя информацията; възможностите и правата, предоставени на Субекти на данни, включително правото да оттеглят своето съгласие или да възразят срещу използването на определени данни, както и правото да подадат жалба до компетентния надзорен орган, когато е приложимо; последиците от упражняването на тези възможности; как да се свържат с UTC с въпроси или оплаквания относно защитата на личните данни; срока на съхранение на събраните данни, където е приложимо; информация относно автоматичното вземане на решения, ако има такова, когато е приложимо, факта, че UTC може да споделя някои от събраните данни с получатели, намиращи се извън ЕС, и как UTC възнамерява да защити данните, когато е приложимо. В изключителни случаи, когато това уведомяване представлява непропорционална тежест (когато Личната информация не е получена от самите Субекти на данни), UTC може, след внимателно



обмисляне, да реши да не уведомява Субекти на данни или да отложи уведомяването.

- d) *Да уважава законните права на Субектите на данни да упражняват правата си на защита на личните данни върху тяхната Лична информация*

UTC ще позволява на Субектите на данни да искат достъп до и да коригират своята Лична информация. Корпоративният офис и/или съответното Оперативно предприятие ще уважават исканията в разумен срок, при условие че тези искания не са очевидно неоснователни или прекомерни. Корпоративният офис и/или съответното Оперативно предприятие носят тежестта на доказване на очевидно неоснователния или прекомерен характер на искането. От Субектите на данни може да се изисква да представят доказателство за своята самоличност и могат да подлежат на такса за обслужване, разрешена от приложимото законодателство.

Субектите на данни могат да възразят срещу обработването на тяхната Лична информация или да поискат ограничаване или заличаване на тяхната Лична информация. UTC ще уважава такива искания, освен ако съхранението на Личната информация не се изисква съгласно договорни задължения, изисквания за одит, регулаторни или правни задължения, или за защита на дружеството срещу правни искове. Субектите на данни ще бъдат информирани за последствията, които могат да възникнат в резултат на избора им UTC да не обработва тяхната Лична информация, като например невъзможността UTC да осигури работа, заявена услуга или да сключи сделка. Субектите на данни също така ще бъдат информирани за резултата от искането им.

С изключение на онези Субекти на данни, които са избрали да не получават определени съобщения, и в съответствие с приложимото законодателство, UTC може да обработва Личната информация на Субектите на данни, за да насочва съобщения към Субекти на данни въз основа на техните интереси. На Субектите на данни, които не желаят да получават маркетингови съобщения от UTC, ще бъдат предлагани лесно достъпни средства, за да възразят срещу допълнителна реклама, например в настройките на профила им или като следват указанията, предоставени в имейл или от връзка в съобщението. Когато имате съмнения относно прилагането на антиспам наредбите, моля, свържете се с privacy.compliance@utc.com.

Когато UTC взема автоматизирани решения за Субекти на данни въз основа на тяхната Лична информация, то трябва да осигури подходящи мерки за защита на законните интереси на Субектите на данни, като например предоставяне на информация за логиката на решението и възможност за преразглеждане на решението и разрешаване на Субекти на данни да представят своята гледна точка.



е) *Да въведе подходящи технически и организационни мерки за сигурност*

С цел предотвратяване на неразрешено или неправомерно обработване на Лична информация, както и за предотвратяване на случайни промени, неразрешено разкриване или достъп, загуба, унищожаване, или увреждане на Лична информация, UTC ще въведе подходящи мерки за сигурност, като взема предвид чувствителността и рисковете на съответното обработване, естеството на съответната Лична информация и приложимите корпоративни политики. Оперативните предприятия трябва да приложат надежден План за действие при инциденти по нарушаване на сигурността на данните или да се придържат към Плана за действие при инциденти по нарушаване на сигурността на данните на UTC, който обхваща подходящото действие при и отстраняването на действителни Нарушения на сигурността на данните.

UTC ще сключи писмено споразумение, задължаващо всички Доставчици на услуги да спазват настоящите ЗФП или еквивалентни изисквания, както и да обработват Личната информация единствено в съответствие с указанията на UTC. Писменото споразумение трябва да използва стандартните общи условия, предоставяни от UTC, или да включва изменения, одобрени от назначения Специалист по защита на данните на Бизнес звеното или ЗГЮЗСД на UTC.

f) *Да не предава Лична информация на Субекти на данни на Трети страни или Доставчици на услуги извън ЕИП и Швейцария без подходящи гаранции*

Когато UTC предава Лична информация на Субекти на данни на Трети страни или на Доставчици на услуги, които не са част от UTC и които са (1) разположени в страни, които не осигуряват адекватни нива на защита (по смисъла на Директива 95/46/ЕО), (2) които не са обхванати от одобрени задължителни фирмени правила, или (3) нямат други договорености, които да изпълнят изискванията на ЕС за адекватност, Корпоративният офис и/или съответното Оперативно предприятие трябва да гарантират във връзка с:

- Трети страни, че те ще въведат подходящи договорни мерки за контрол, като например типови договорни клаузи, осигуряващи нива на защита, съизмерими с настоящите ЗФП, или алтернативно да гарантират, че предаването (1) се извършва с ясното съгласие на Субектите на данни, (2) е необходимо за сключване или изпълнение на договор, сключен с Субектите на данни, (3) е необходимо или се изисква законово от важни съображения от обществен интерес ², (4) е необходимо за защита на

²В съответствие с приложимото законодателство, Оперативните предприятия могат да споделят Лична информация с правоприлагащи и регулаторни органи, когато в демократично общество е необходимо да се защитят националната и обществената сигурност, защитата, предотвратяването, разследването, разкриването и наказателното преследване на престъпления и спазването на санкции, предвидени в международни и/или национални инструменти.



жизненоважните интереси на Субектите на данни; или (5) е необходимо за установяване, упражняване или защита на правни искове.

- Обработващите лични данни, които ще въведат договорните мерки за контрол, като например типови договорни клаузи, осигуряващи нива на защита, съизмерими с настоящите ЗФП.

g) *Да въведе подходящи мерки за отчетност*

Оперативните предприятия, действащи като администратори или обработващи лични данни за Лична информация в обхвата на Общия регламент относно защита на данните на ЕС и Обединеното кралство, трябва да спазват изискванията за отчетност, като например поддържане на регистър на личната информация, в който записват дейностите по обработването, извършване на оценки на въздействието върху защитата на данните и прилагане на принципите за защита на данните на етапа проектирането и по подразбиране, когато това се изисква от Общия регламент относно защитата на данните. Всички регистри на лична информация, включващи лична информация от ЕС, се предоставят на компетентния надзорен орган при поискване, както се изисква от Общия регламент относно защитата на данните.

2. Управление: UTC се ангажира да поддържа инфраструктура за управление, способна да гарантира спазването на ЗФП. Тази инфраструктура се състои от:

- Отговорници по етика и съответствие („ОЕС“):* тези Отговорници улесняват спазването на ЗФП и са вътрешната точка за контакт за вътрешни коментари и жалби, свързани със ЗФП. UTC ще гарантира, че неговите Отговорници по етика и съответствие са обучени да приемат и разследват жалби относно защитата на данните, да подпомагат разрешаването на проблеми, свързани със защитата на данните, и да препращат жалби до съответните заинтересовани лица, като например съответния Специалист по защита на данните или Службата по защита на данните, за преглед при необходимост.
- Омбудсманска програма:* лицата, включени в Омбудсманската програма, ще поддържат механизъм за приемане както на вътрешни, така и на външни коментари и жалби, свързани със ЗФП. Омбудсманската програма на UTC осигурява безопасен и поверителен канал за Субекти на данни, Доставчици на услуги и Трети страни за търсене на напътствия, задаване на въпроси, отправяне на коментари и съобщаване за предполагаеми нарушения. Омбудсманската програма препраща жалби до съответните заинтересовани лица, като например съответния Специалист по защита на данните или Службата по защита на данните, за преглед при необходимост, ако жалбоподателят е съгласен.



- c) *Специалисти по защита на данните*: всяко Бизнес звено ще назначи поне един Специалист по защита на данните, който да служи като ресурс за Отговорниците по етика и съответствие и други в Бизнес звеното по отношение на въпроси, свързани със защитата на данните. Специалистите по защита на данните подпомагат своите ръководители при осигуряването на съответствие с настоящите ЗФП на местно ниво и при идентифицирането и отстраняването на недостатъците в рамките на Бизнес звеното. UTC ще гарантира, че тези Специалисти по защита на данните имат достатъчно средства и независими правомощия за изпълнение на своята роля.
- d) *Длъжностни лица по защита на данните („ДЛЗД“)*: ролята на ДЛЗД се определя от приложимото законодателство. ДЛЗД се назначават, когато това се изисква от приложимото законодателство. ДЛЗД се координират редовно със ЗГЮЗСД на UTC.
- e) *Консултативен комитет по защита на личните данни („ККЗЛД“)*: ККЗЛД ще отговаря за цялостния надзор на програмата на UTC за спазване на защитата на личните данни, включително изпълнението на ЗФП. ККЗЛД ще включва Специалистите по защита на данните, представляващи техните съответни Бизнес звена, както и представители от Отдел „Човешки ресурси“ („ЧР“), Отдел „Информационни технологии“ („ИТ“), Отдел „Международно търговско съответствие“ („МТС“), Отдел „Околна среда, здраве и безопасност“ („ОСЗБ“), Отдел „Финанси“, Отдел „Управление на доставките“ и UTC F&S. При необходимост могат да бъдат добавяни други членове временно или постоянно. ККЗЛД, в сътрудничество със ЗГЮЗСД на UTC и Службата по защита на данните, разработва и гарантира прилагането на плановете за съответствие на глобално ниво с оглед на констатациите на екипите за сигурност и одит.
- f) *Заместник главен юрисконсулт по защита и сигурност на данните („ЗГЮЗСД“)* на UTC: ЗГЮЗСД, в сътрудничество със Специалистите по защита на данните, ще внедри ЗФП и ще гарантира, че те се прилагат ефективно и ефикасно. ЗГЮЗСД също така ще отговаря за кампании за обучение и повишаване на осведомеността относно защитата на данните, за подпомагане на Специалистите по защита на данните, за гарантиране, че те са обучени, като същевременно ще насърчава съществуването и целта на изискванията за защита на данните в допълнение към основните изисквания за защита на търговска информация. ЗГЮЗСД ще предоставя насоки на и ще ръководи Консултативния комитет по защита на личните данни. ЗГЮЗСД ще служи като Специалист по защита на данните за Корпоративния офис.
- g) *Служба по защита на данните*: Службата по защита на данните се състои от ЗГЮЗСД, Специалистите по защита на данните и всички назначени Длъжностни лица по защита на данните, както и всякакъв допълнителен персонал, назначен от Оперативните предприятия или Корпоративния офис.



Службата по защита на данните участва в ККЗЛД, отговаря на и разрешава всякакви коментари или жалби, приети от Службата по защита на данните или персонала на Омбудсмана, и подпомага ОЕС при отговаряне и разрешаване на коментари или жалби, подадени до екипа на ОЕС.

h) *UTC F&S*: UTC F&S ще участва в ККЗЛД чрез своя Специалист по защита на данните или ДЛЗД. В случай на доказателства за нарушения на ЗФП, ККЗЛД или ЗГЮЗСД ще информират UTC F&S и съгласувано с UTC F&S ще работят с Корпоративния офис и/или съответното Оперативно предприятие и неговия Специалист по защита на данните за прилагане на подходящи стъпки за отстраняване.

3. Обучение: UTC ще гарантира, че следните категории Персонал ще получават ежегодно обучение по защита на личните данни, сигурност и/или антиспам наредбите:

- Отговорници по етика и съответствие;
- Специалисти по защита на данните;
- Персоналът, боравещ с Личната информация на Субектите на данни като неразделна част от своите задължения; и
- Персоналът, участващ в разработването на инструменти, използвани за обработване на Лична информация.

4. Наблюдение и одит: Вицепрезидентът по вътрешен одит на UTC, който осъществява надзор над Отдел „Вътрешен одит“, ще провежда редовни програми за сигурност и одит, за да оцени съответствието с настоящите ЗФП и да докладва на Оперативните предприятия, за да гарантира предприемането на коригиращи мерки. Вицепрезидентът по вътрешния одит, със съдействието на персонала на Отдел „Вътрешен одит“, ЗГЮЗСД и Оперативните предприятия, ще определи подходящия обхват на програмата за одит на съответствието със ЗФП, за да обърне внимание на системите и процесите, които трябва да се придържат към настоящите ЗФП.

Резултатите от одитите за съответствие със ЗФП ще бъдат съобщени на ЗГЮЗСД, който от своя страна ще информира Вицепрезидента, Секретаря и Заместник главния юрисконсулт на UTC, UTC F&S и Консултативния комитет по защита на личните данни. Вицепрезидентът на UTC, секретарят и главният съветник ще съобщават констатациите от одита на материалите, свързани със ЗФП, на Съвета на директорите на Корпоративния офис на UTC или на комитет на Съвета, като например Комитета по одит. Компетентните органи по защита на данните в ЕИП и Швейцария могат при поискване да получат достъп до резултатите от одита, свързан със ЗФП.

5. Разглеждане на искания за права и жалби: Исканията от Субекти на данни по отношение на обработването на тяхната Лична информация ще бъдат разглеждани,

както е посочено по-долу. Тези начини за контакт могат да бъдат допълнени, когато това се изисква от местното законодателство.

а) Вътрешно – от Персонала с достъп до интранет мрежата на UTC

Членове от Персонала, които са преки служители на UTC, могат да отправят своите искания и жалби до местния представител по човешки ресурси. Целият Персонал, включително служителите, могат да се свържат със своя Отговорник по етика и съответствие („ОЕС“) на местно, регионално или глобално ниво, Омбудсманската програма или Службата по защита на данните. С тези лица можете да се свържете по следния начин:

Местния отдел по ЧР	Свържете се с помощта на Вашите обичайни вътрешни канали
ОЕС	http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx
Омбудсман	<p>Интернет: ombudsman.confidential.utc.com</p> <p>Телефон: В рамките на САЩ, Канада и Пуерто Рико се обадете на 800 871 9065. Когато се обаждате извън САЩ, първо трябва да наберете съответния код за достъп на AT&T Direct, който може да намерите тук. Слушайте за сигнал (глас или тон) и след това наберете безплатния номер за Омбудсман.</p> <p>Поща: United Technologies Corporation, на вниманието на: Омбудсманска програма 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p>
Служба по защита на данните	privacy.compliance@utc.com

Жалби, подадени до местния отдел по ЧР, ОЕС или Службата по защита на данните: тези жалби ще бъдат разгледани от групата (ЧР, ОЕС или Службата по защита на данните), която ги е приела, със съдействието на съответния Специалист по защита на данните или ЗГЮЗСД (или назначено лице), когато е необходимо.

Жалби относно защитата на данните, подадени до Омбудсманската програма: доколкото жалбоподателят търси допълнителен отговор и е съгласен, тези жалби ще бъдат препращани на Службата по защита на данните за отговор и разрешаване.

б) Външно – от всички други Субекти на данни

Исканията и жалбите от всички други Субекти на данни могат да бъдат отправяни до Омбудсманската програма или до Службата по защита на данните, с които може да се осъществи връзка по следния начин:

Омбудсман	Интернет: Ombudsman.confidential.utc.com Телефон: В рамките на САЩ, Канада и Пуерто Рико се обадете на 800 871 9065. Когато се обаждате извън САЩ, първо трябва да наберете съответния код за достъп на AT&T Direct, който може да намерите тук. Слушайте за сигнал (глас или тон) и след това наберете безплатния номер за Омбудсман. Поща: United Technologies Corporation, на вниманието на: Омбудсманска програма 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA
Служба по защита на данните	privacy.compliance@utc.com

Доколкото жалбоподателят търси допълнителен отговор и е съгласен, жалбите относно защитата на данните, подавани до Омбудсманската програма, ще бъдат препращани на Службата по защита на данните за отговор и разрешаване.

в) Допълнителна информация относно разглеждането на жалби

Жалбите и резултатите от одита, разкриващи структурни недостатъци на глобално ниво, ще бъдат разглеждани от ЗГЮЗСД чрез ККЗЛД, за да се гарантира разрешаване на глобално ниво в сътрудничество с UTC F&S Специалисти по защита на данните.

Всеки път, когато дадена жалба не може да бъде разрешена по удовлетворен за жалбоподателя начин, местният отдел по ЧР, ОЕС или Специалистът по защита на данните ще докладват за проблема на ЗГЮЗСД. ЗГЮЗСД от своя страна ще информира UTC F&S за всяка жалба, която не може да бъде разрешена чрез наличните процедури за разглеждане на жалби.

UTC ще полага усилия да предостави първоначален отговор в срок от пет работни дни след приемане на искането/жалбата. В зависимост от сложността и обхвата на искането/жалбата, този срок може да бъде по-дълъг, но не трябва да надвишава един месец.

Никоя от разпоредбите на ЗФП няма да засяга правата на Субектите на данни по приложимото местно законодателство да подават жалба до компетентния орган по защита на данните или съд във връзка с нарушение на приложимото



законодателство от страна на Оперативно предприятие, намиращо се в ЕИП или Швейцария.

6. Изпълняеми права на Субектите на данни и гаранции: Субектите на данни се ползват от правата, които са им предоставени изрично съгласно настоящия Раздел, Раздели В, С, D.1, D.5, D.7, D.8 и D.9, както и гаранцията, предоставена от UTC F&S в настоящия Раздел.

При предполагаеми нарушения на настоящите ЗФП, Субектите на данни, които са жители на Европейския съюз, Обединеното кралство или Швейцария, могат:

- да подадат жалба до органа по защита на данните в държавата-членка на ЕС по обичайното местопребиваване, мястото на работа на Субекта на данни или мястото на предполагаемото нарушение, по избор на Субекта на данни; или
- да образуват дело пред компетентен съд в ЕС, в съда, в който администраторът или обработващият лични данни са установени, или където Субектът на данни има обичайно местопребиваване, по избор на Субекта на данни.

Всички Субекти на данни, които по друг начин имат права съгласно настоящите ЗФП, включително Субекти на данни, които не са жители на Европейския съюз, Обединеното кралство или Швейцария, имат право да се ползват от законовите процедури за защита, предвидени в тяхното приложимо национално законодателство.

Със съдействието на Корпоративния офис на UTC, UTC F&S носи отговорност за гарантиране, че са предприети действия (1) за отстраняване на нарушение, извършено от Корпоративния офис на UTC или Оперативните предприятия извън ЕИП; и (2) да изплати обезщетенията на Субекти на данни, присъдени от съдилищата, посочени в настоящия Раздел, за всякакви вреди, произтичащи от нарушаването на ЗФП от страна на Корпоративния офис и/или Оперативни предприятия извън ЕИП и Швейцария, освен ако съответното Оперативно предприятие вече не е изплатило обезщетението или изпълнило заповедта.

Когато Субектите на данни могат да докажат, че са претърпели вреди, то UTC F&S, в сътрудничество с Корпоративния офис на UTC, трябва да докаже, че Корпоративният офис и съответното Оперативно предприятие не са нарушили задълженията си по настоящите ЗФП. Когато такова доказателство може да бъде предоставено, UTC F&S може да се освободи от всякаква отговорност съгласно ЗФП.

Корпоративният офис на UTC носи отговорност за гарантиране, че са предприети действия за отстраняване на нарушение, извършено от Оперативни предприятия извън ЕИП и Швейцария по отношение на Лична информация, която не



произхожда пряко или непряко от Европейското икономическо пространство или Швейцария.

За държави, различни от държавите-членки на ЕИП и Швейцария, признаващи настоящите ЗФП като законно средство за предаване на Лична информация, Субектите на данни в тези държави ще могат да се ползват от изрично предоставените им права съгласно Раздели D. 1, D. 5, D. 7 и D. 9. Съответно, засегнатите Субекти на данни в тези държави могат да предприемат каквито и да е действия в своята държава за прилагане на тези разпоредби срещу Оперативното предприятие, което е в нарушение на ЗФП.

7. **Сътрудничество с органите по защита на данните:** Оперативните предприятия предоставят всякакво необходимо съдействие, разумно изисквано от компетентните органи по защита на данните във връзка с техните запитвания и проверки относно ЗФП, включително предоставяне на резултатите от одитите при поискване.

UTC трябва да се съобразява с решенията на компетентните органи по защита на данните в ЕИП/Швейцария, които са окончателни, т.е. решения, които не могат да бъдат обжалвани, или решения, които UTC реши да не обжалва. UTC приема, че неговото съответствие със ЗФП може да бъде проверено от компетентните органи по защита на данните в съответствие с приложимите закони.

8. **Промяна на настоящите ЗФП:** UTC F&S трябва да уведоми своевременно белгийския орган по защита на данните в случай на изменение или промяна на настоящите ЗФП, които променят съществено нивото на защита, посочено в тях; UTC F&S трябва да уведомява веднъж годишно белгийския орган по защита на данните за всички промени, настъпили през предходната година.

UTC F&S ще поддържа актуален списък на всички Оперативни предприятия, които са подписали Вътрешногруповото споразумение, и на всички актуализации на ЗФП. Този списък ще се предоставя при поискване на обвързаните Оперативни предприятия, Субектите на данни или органите по защита на данните в ЕИП/Швейцария. Във всеки случай, UTC F&S ще предоставя на белгийския орган по защита на данните копие от актуален списък на всички Оперативни предприятия, които са подписали Споразумение за фирмени правила, не по-малко от веднъж годишно.

UTC се съгласява, че няма да се позовава на настоящите ЗФП, за да прехвърля Личната информация на Субектите на данни на други членове на Групата на UTC до момента, в който съответните членове на Групата не подпишат Вътрешногруповото споразумението и могат да го спазят.

9. **Съобщаване на настоящите ЗФП:** С цел да се гарантира, че Субектите на данни са запознати с техните права съгласно настоящите ЗФП, Оперативните

предприятия в ЕИП и Швейцария ще публикуват или поддържат връзка към настоящите ЗФП на техните външни уебсайтове. UTC ще публикува или поддържа връзка към настоящите ЗФП на www.utc.com или на заместващ го уебсайт.

ПРИЛОЖЕНИЕ А – ОПРЕДЕЛЕНИЯ

„**Бизнес звено**“ означава основният сегмент на UTC, който може да се променя периодично, и понастоящем се състои от Climate, Controls & Security, Otis, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Space, Изследователския център на UTC и Корпоративния офис на UTC.

„**CCS**“ се отнася за бизнес звеното Climate, Controls & Security на UTC.

„**Корпоративен офис**“ се отнася до корпоративното седалище на дружеството в САЩ, намиращо се на: 10 Farm Springs Road, Farmington, CT 06032 USA.

„**Нарушение на сигурността на данните**“ означава неразрешено придобиване или използване на некриптирана Лична информация или криптирана Лична информация, ако е налице компрометиране на поверителното обработване или ключ, който е в състояние да компрометира сигурността, поверителността или целостта на Личната информация, което създава значителен риск от увреждане на един или повече субекти на данни. Рискът от увреждане включва възможността за кражба на самоличност, възможно уронване на престижа, освобождаване на лична информация или друго неблагоприятно въздействие. Добросъвестно, но неразрешено придобиване на Лична информация от страна на UTC или неговия Персонал, или Доставчик на услуги за законни цели не съставлява Нарушение на сигурността на данните, освен ако Личната информация не се използва по неразрешен начин или не е обект на допълнително неразрешено разкриване.

„**Субекти на данни**“ означава физически лица, които са Персонал, клиенти или доставчици на UTC, както и потребители на продукти и услуги на UTC.

„**Оперативни предприятия**“ означава бизнес сегментите, звената и подразделенията на UTC, както и всички други оперативни дружества, независимо къде се намират (включително контролирани съвместни предприятия, съдружия и други бизнес образувания, в които UTC има контролно участие или упражнява реален контрол), с изключение на Корпоративния офис.

„**Лична информация**“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано. Това е информация, свързана с лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като идентификационен номер, име или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това лице. Дали даден Субект на данни може да бъде идентифициран зависи от средствата, за които има

разумна вероятност да бъдат използвани от UTC или друго лице, за идентифициране на съответния Субект на данни. Когато няма разумна вероятност тези мерки да бъдат използвани или идентифицирането е невъзможно, съответните данни са анонимни и не са обхванати от настоящите ЗФП. Терминът включва Чувствителна лична информация. Личната информация включва събраната, обработена и/или предадена информация, независимо от носителя, включително, но не само, на хартия, електронен носител, видеозапис и аудиозапис.

„Персонал“ означава служители на UTC, включително директори и ръководители на UTC, както и временни служители, изпълнители, временно наети лица и работници, ангажирани от UTC.

„Обработка“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с Лична информация чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, предаване, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

„Чувствителна лична информация“ е подгрупа на Личната информация и означава информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано, което включва: расов или етнически произход; политически възгледи; религиозни или философски убеждения; членство в синдикални организации; здравословно състояние; сексуални предпочитания; сексуален живот; или извършването или предполагаемото извършване на престъпление и възможните наказания.

„Доставчик на услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което обработва или по друг начин има достъп до Личната информация, обработвана от UTC, чрез предоставянето на услуги директно на UTC.

„Трета страна“ е всяко физическо или юридическо лице, различно от Корпоративния офис на UTC и Оперативните предприятия, което е подписало Споразумение за фирмени правила и неговия Персонал и Доставчици на услуги.

„UTC“ означава Корпоративния офис на UTC и неговите Оперативни предприятия.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б – КЛАУЗИ ЗА ВЪТРЕШНО ОБРАБОТВАНЕ

Настоящите клаузи се прилагат, когато дадено Оперативно предприятие, обвързано от ЗФП (наричано по-долу: „UTC Възложител“), възложи проект на друго обвързано Оперативно предприятие (наричано по-долу: „UTC Обработващ лични данни“), който включва обработването на Лични данни, обхванати от ЗФП. Доколкото проектът включва Работна заявка между UTC Възложителя и UTC Обработващия лични данни, Работната заявка ще се



позовава на Клаузите за вътрешно обработване в следните термини: „Услугите, посочени в настоящата Работна заявка, се уреждат от Клаузите за вътрешно обработване, посочени в ЗФП на UTC за защита на личната информация.“

Термините, дефинирани в тези клаузи, се отнасят до термините, дефинирани в ЗФП на UTC.

1. UTC Възложителят и UTC Обработващият лични данни се съгласяват да останат обвързани от ЗФП на UTC за целия срок на Работната заявка. Тези клаузи се прилагат за срока на Работната заявка. Разпоредбите на Раздели 4.2, 4.4, 4.5, 4.8, 4.10 и 4.11 от тези клаузи ще преживеят прекратяването на Работната заявка.
2. При изпълнението на своите услуги UTC Обработващият лични данни ще обработва Личната информация от името на UTC Възложителя.
3. Задължения на UTC Възложителя:
 - 3.1. UTC Възложителят трябва да предостави на UTC Обработващия лични данни ясни указания, свързани с естеството, целта и срока на обработване на съответната Лична информация. Тези указания трябва да бъдат достатъчно ясни, за да позволят на UTC Обработващия лични данни да изпълнява задълженията си съгласно тези клаузи и ЗФП на UTC. По-специално, указанията на UTC Възложителя могат да уреждат използването на подизпълнители, разкриването на Лична информация и други задължения на UTC Обработващия лични данни.
 - 3.2. UTC Възложителят трябва да информира UTC Обработващия лични данни за всички изменения в своето национално законодателство за защита на личните данни и свързаните с него нормативни актове, наредби, заповеди и подобни актове, които са от значение за обработването, извършвано от UTC Обработващия лични данни съгласно тези клаузи, и дава указания за това как UTC Обработващият лични данни трябва да спазва тези изменения.
4. Задължения на UTC Обработващия лични данни:
 - 4.1. UTC Обработващият лични данни трябва да обработва Личната информация в съответствие с указанията на UTC Възложителя, посочени в Работната заявка и съобщени в писмена форма. UTC Обработващият лични данни не трябва да извършва обработване на съответната Лична информация за каквито и да е други цели или по какъвто и да е друг начин.
 - 4.2. UTC Обработващият лични данни трябва да спазва всички разпоредби на ЗФП на UTC и по-специално на Раздел D.1.e.
 - 4.3. UTC Обработващият лични данни не трябва да разкрива или прехвърля съответната Лична информация на никоя трета страна, различна от подизпълнител, обработващ



лични данни съгласно Раздел 4.6 от тези клаузи, без предварителното писмено разрешение на UTC Възложителя.

- 4.4. Когато в съответствие със ЗФП на UTC (Раздел D.1.f.) UTC Обработващият лични данни е задължен да извърши обработване в резултат на валидно правно задължение, той трябва да направи това независимо от изискванията на настоящия Раздел 4. В такива случаи UTC Обработващият лични данни трябва да уведоми писмено UTC Възложителя преди да изпълнява каквото и да е такова изискване, освен ако приложимото законодателство, наредба или правителствен орган не забраняват предоставянето на такова уведомление, и трябва да спазва всички разумни указания на UTC Възложителя по отношение на такива разкривания.
- 4.5. UTC Обработващият лични данни трябва да уведоми UTC Възложителя в срок от три (3) работни дни за всяко съобщение, получено от субект на данни, чрез което този субект на данни упражнява своите права, свързани с неговата Лична информация, и трябва да спазва всички указания на UTC Възложителя при отговаряне на такива съобщения. Освен това UTC Обработващият лични данни трябва да оказва всякакво съдействие, изисквано от UTC Възложителя, за да отговори на съобщение на субект на данни, свързано с правата на този субект на данни по отношение на Личната информация, свързана с него.
- 4.6. UTC Обработващият лични данни може да ангажира подизпълнител, обработващ лични данни, за да го подпомага в изпълнението на задълженията му съгласно Работната заявка, при условие че е получил предварително писмено одобрение на UTC Възложителя. UTC Обработващият лични данни ще сключва писмено споразумение с всеки подизпълнител, обработващ лични данни, което налага задължения на подизпълнителя, обработващ лични данни, които са не по-малко обременяващи от и сравними във всички съществени аспекти със задълженията, наложени на UTC Обработващия лични данни съгласно настоящите клаузи. UTC Обработващият лични данни трябва да спазва Раздел D.1.f. от ЗФП на UTC.
- 4.7. UTC Обработващият лични данни заявява и гарантира, че нищо в което и да е законодателство за защита на личните данни (или други закони или нормативни актове), на което е подчинен, не го възпрепятства да изпълнява задълженията си по настоящите клаузи. В случай на промяна в тези закони, която може да окаже съществено неблагоприятно въздействие върху съответствието на UTC Обработващия лични данни с настоящите клаузи, или в случай че UTC Обработващият лични данни не може да спазва настоящите клаузи поради друга причина, UTC Обработващият лични данни трябва да уведоми UTC Възложителя в срок от петнадесет (15) работни дни, а UTC Възложителят ще има правото да прекрати Работната заявка с незабавно действие.
- 4.8. UTC Обработващият лични данни се съгласява, че UTC Възложителят може да поиска съответствието на UTC Обработващия лични данни с настоящите клаузи да бъде проверено съгласно Раздел D.4 от ЗФП на UTC. По-специално, UTC



Обработващият лични данни трябва да предостави на UTC Възложителя цялата информация, необходима за доказване на съответствието му с тези задължения, и да се подложи на одит, включително инспекции, извършвани от UTC Възложителя или одитор, упълномощен от UTC Възложителя.

- 4.9. UTC Обработващият лични данни гарантира, че всяко лице, обработващо Лична информация под ръководството на UTC Възложителя, е субект на съответните задължения за поверителност.
 - 4.10. UTC Обработващият лични данни трябва да оказва съдействие на UTC Възложителя при спазване на задълженията му съгласно приложимите закони за защита на личните данни, включително при извършване на оценки на въздействието върху защитата на личните данни, когато е приложимо.
 - 4.11. UTC Обработващият лични данни трябва да уведоми UTC без ненужно забавяне за настъпването на нарушение на сигурността на данните и незабавно да предприеме стъпки за коригиране и предотвратяване на повторно настъпване на нарушението на сигурността на данните, както и да окаже съдействие на UTC да направи същото, когато е необходимо. UTC или съответното Оперативно предприятие ще се координират с UTC Възложителя и UTC Обработващия лични данни по отношение на подходящото разследване и отстраняване. UTC Обработващият лични данни също така трябва да оказва съдействие на UTC Възложителя, което може да е необходимо, за да се изпълни задължението на UTC Възложителя да уведоми даден държавен орган или засегнати субекти на данни за нарушението на сигурността на данните.
5. В случай на прекратяване на Работната заявка, UTC Обработващият лични данни трябва да изпрати на UTC Възложителя цялата релевантна Лична информация, съхранявана от UTC Обработващия лични данни, заедно с всички копия на тези данни на какъвто и да е носител, или да унищожи същите, освен ако приложимото законодателство, наредба или държавен орган не изисква от UTC Обработващия лични данни да съхранява тази Лична информация или част от нея, като в такъв случай той трябва да уведоми своевременно UTC Възложителя за всяко такова задължение.
 6. Настоящите клаузи се уреждат и тълкуват в съответствие със законите на държавата, в която е установен UTC Възложителят. Без да се засяга Раздел В.6 от ЗФП на UTC, всяка от страните по настоящите клаузи неотменимо се подчинява на изключителната компетентност на съдилищата на държавата на UTC Възложителя за всички иски или въпроси, произтичащи от или във връзка с настоящите клаузи.
 7. Разни.
 - 7.1. Разпоредбите на настоящите клаузи могат да бъдат разделяни. Ако някоя фраза, клауза или разпоредба е изцяло или частично недействителна или неприложима, то

тази недействителност или неприложимост ще засяга само тази фраза, клауза или разпоредба, а останалата част от тези клаузи ще остане в пълна сила и действие.

- 7.2. Разпоредбите на тези клаузи ще бъдат в полза на и ще бъдат обвързващи за UTC Възложителя и UTC Обработващия лични данни и техните съответни наследници и правоприменници.